



Stoma  
Skin  
Soul



# Irrigation

Trin for trin

# Irrigation

## Trin for trin

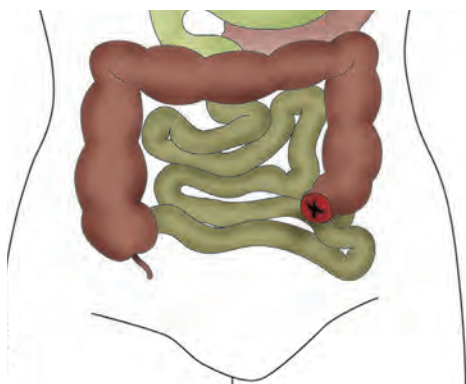
Informationen i denne pjece er generel vejledning og er derfor ikke lægefaglige råd. Vær opmærksom på, at råd og vejledning kan ændre sig. På vores hjemmeside finder du altid de nyeste vejledninger med opdateret information. Følg altid vejledningen til produktet for korrekt brug – og spørg din stomisyegeplejerske til råds.

# Hvad er irrigation?

Irrigation er en metode, hvor tyktarmen skylles regelmæssigt med et vandlavement for at hjælpe med at regulere tømning af tarmene.

Du må kun anvende metoden, hvis din stomisygeplejerske anbefaler det. Stomisygeplejersken sørger for, at du får den nødvendige information.

Metoden kræver adgang til et toilet og rent vand i mindst en time. Det er nødvendigt at irrigere regelmæssigt hver eller hver anden dag.



Det er nødvendigt at irrigere regelmæssigt hver eller hver anden dag. De fleste har indøvet irrigationsrutinen i løbet af 2-3 uger.

# Kolostomi irrigation

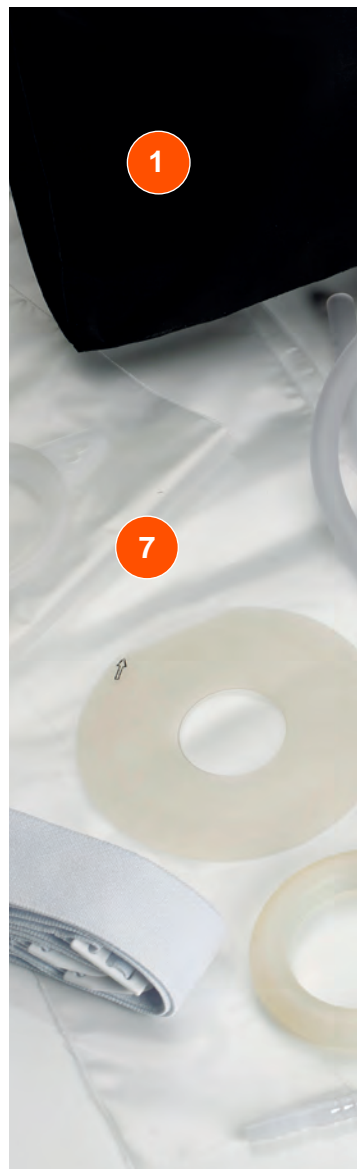
## Indhold

### Irrigationsæt:

- 1 Dansac toilettaske
- 2 Vandbeholder
- 3 Slange med konektor og reguleringsklemme
- 4 Konus med slange
- 5 Rensebørste
- 6 Klemmer
- 7 Skyllæarme med ringholder og silikonerings (2-dels system)  
Designet til at blive holdt på plads med en ring og et stomibælte for at hjælpe med at lede outputtet i toilettet.  
Skyllæarme med selvklæbende klæbeplade (1-dels system)  
Designet til at blive klæbet på huden omkring stomien for at hjælpe med at lede outputtet i toilettet.
- 8 Silikonerings

### Tilbehør:

- Stomibælte
- Hudlotion
- Servietter med hudlotion
- Dansac Nova™ Mini Cap (cut-to-fit)
- Dansac NovaLife™ 1-dels lukket pose (cut-to-fit)



Enhederne i irrigationssættet er fremstillet af polymer/copolymerplast, silicone og kan indeholde metal. Læs vejledningen før brug for oplysninger om anvendelse, hvornår brug af produkterne frarådes, advarsler, forholdsregler og instruktioner.



### Brug af irrigationssættet

Produkterne i irrigationssættet er beregnet til at blive brugt til irrigation af en kolostomi. Irrigation bruges til at hjælpe med at regulere tømning af tarmen, når det anbefales af en stomisygeplejerske eller læge.

# Kolostomi irrigation

## Trin for trin

### Forberedelse



Begynd med at sætte irrigationssættets dele sammen: vandbeholder, reguleringsklemme, vandslange og stomikegle. Fyld vandbeholderen med lunkent vand (37°C). Din stomisygeplejerske vejleder dig i, hvor meget vand du skal bruge. Tag din stomibandage af og rengør huden.



Placér vandbeholderen over skulderhøjde for at sikre tilstrækkeligt tryk på vandet. Åbn reguleringsklemmen og lad vandet løbe, indtil der ikke længere er luftbobler i slangen. Luk reguleringsklemmen.



Lad skylleærmets nederste åbning hænge ned i toiletet. Før forsigtigt stomikeglen ind i stomien gennem skylleærmets øverste åbning. For at lette indføringen kan du fugte keglen med vand eller eksplorationscreme.



Åbn reguleringsklemmen ud i skylleærmet og luk vandet ind i den ønskede hastighed. Luk for reguleringsklemmen, når den ønskede mængde vand er løbet ind. Tag stomikeglen ud. Vand og afføring kan nu løbe ud i skylleærmet.

## Brug af irrigationssæt

3



**1-dels system** - Fjern beskyttelsesfilmen fra bagsiden af den selvklæbende klæbeplade på skylleærmet, og fastgør klæbepladen, så den passer omkring stomien.

**1-dels system**



**2-dels system**



**2-dels system** - Placér silikoneringen i ringholderen på skylleærmet. Fastgør stomibæltet på den ene side af ringholderen, og placér ringen omkring stomien. Tag stomibæltet rundt om kroppen, og fastgør det til den anden side af ringen. Justér stomibæltet, så der er en forsegling mod huden.

6



For at du kan bevæge dig omkring, mens tarmen "arbejder", folder du skylleærmet op, og sætter den nederste åbning fast på den øverste åbning med 2 klemmer.

7



Normalt vil tyktarmen tømme sig i løbet af 30-45 minutter.<sup>1</sup>



## Trin for trin



8

Rul skylleærmet ud, placér den nederste åbning i toilettet og tøm indholdet.



9

Fjern skylleærmet og rengør din stomi og huden omkring med lunkent vand og bløde klude. Huden skal være helt tør, inden du sætter en ny bandage på.



10

Sæt en ny bandage på. Du kan normalt nøjes med en mini cap, men i starten kan du få brug for en minipose.



11

Skil irrigationssættet ad og rengør alle dele. Kassér skylleærmet sammen med andet affald.



# Irrigations tips



- Prøv at irrigere på samme tid af døgnet hver gang.
- Irriger når du har fred og ro.
- Hvis resultatet af irrigationen ikke er tilfredsstillende, så giv ikke op. Tal med din stomisyegeplejerske.
- Du kan godt holde pause med at irrigere for senere at begynde igen, f.eks. ved diarré eller anden sygdom.
- Brug klemmer til at holde blusen og andet væk fra stomien.
- Brug et håndklæde i linningen for at beskytte tøjet.
- Placér vandbeholderen over skulderhøjde.

Når den ønskede mængde vand er løbet ind, er det en god ide at holde konus i stomien et par minutter, for at forhindre at vandet løber ud af tarmen igen. Du kan også presse dine fingre mod stomiåbningen for at holde vandet inde i tarmen et par minutter ekstra. Dette kan forbedre tømningen af tarmen.

Hvis der opstår problemer:

- Hvis konus ikke kan komme ind i tarmen: Prøv at slappe af, tjek tarmens retning ved at mærke efter med en finger.
- Hvis du får ubehag eller smerter, mens vandet løber ind: Luk for indløb og massér maven. Vandet må ikke løbe for hurtigt og skal være håndvarmt ( 37° C ). Undgå luftbobler i vandslangen.
- Hvis du har afføring mellem irrigationerne: Giv dig mere tid til at udføre irrigationen. Irriger med kortere interval.
- Kontakt din stomisyegeplejerske hvis du har spørgsmål eller behov for hjælp.

Rejsetips

- Medbring irrigationssættet i håndbagagen.
- Husk krog eller lignende til ophæng af vandbeholderen.
- Brug kun vand, som du selv ville drikke, til irrigationen.

## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Irrigation

## Trin for trin

### Reference

1. Carmel J, Colwell J, Goldberg M (2016) Wound, Ostomy and Continence Nurses Society Core Curriculum: Ostomy Management. Wolters Kluwer Ch 12., P141-142

### Advarsler:

Brug af meget varmt vand kan forårsage personskade. Komplikationer kan også omfatte manglende returnering af væske, vasovagal respons og abdominalkrampes. *Servietter, pose, Mini Cap og skylleærme med selvklæbende klæbeplade*: er beregnet til engangsbrug. Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage. *Alle andre dele*: af irrigationssættet kan rengøres og genanvendes jf. vejledning fra din stomisygeplejerske eller sundhedspersonale. *Klemmer*: Ikke MR-sikkert. Dette udstyr er blevet sikkerhedstestet i magnetisk resonans-miljø (MR). Dette udstyr er mærket ikke MR-sikkert og må ikke benyttes i et MR-miljø.

### Forholdsregler:

Irrigationssættet er ikke beregnet til brug sammen med en urostomi eller ileostomi. Der kan opstå personskade og/eller infektion, hvis produkterne anvendes med en urostomi eller ileostomi. *Toilettaske, vandbeholder, slange med konektor og reguleringsklemme, konus med slange, rensebørste, klemmer, stomibælte, hudlotion, silikoner, skylleærmer med ringholder og silikoner*: Enkelt patient - bruges flere gange. Skyl med rent vand, tør med et håndklæde efter behov. Bortskaffes, når den er synligt beskadiget eller snavset. Hvis produktet anvendes på flere forskellige brugere, kan der opstå risiko for infektion.

### Bemærkninger:

Irrigation anbefales ikke, hvis du har nogle af følgende tilstande: aktuel kemoterapi, strålebehandling, stomistenose, stort parastomal hernie, stomiprolaps, Crohns sygdom eller diarré. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge, der kan vurdere, om irrigation er det rette for dig og få hjælp med stomibandagen eller ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority), eller kontakt den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

### Bortskaffelse:

Følg venligst lokale regler om bortskaffelse. Skylleærme må ikke bortskaffes i toiletet.

# Veltipas med sund hud



Dansac & Hollister  
Lille Kongevej 304I 3480 Fredensborg  
Tlf.: 4846 5100 | [dk.salg@dansac.com](mailto:dk.salg@dansac.com) | [www.dansac.dk](http://www.dansac.dk)

Læs vejledningen før brug for oplysninger om anvendelse, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og instruktioner.

Information i denne brochure er ment som generel vejledning og er derfor ikke lægefaglige råd. På vores hjemmeside kan du læse mere om de nyeste vejledninger, som løbende opdateres. Følg altid vejledningen til produktet for korrekt anvendelse og spørg din stomisygeplejerske om råd.



Dansac og Dansac logoet er Dansac A/S's varemærke.  
© 2021 Dansac A/S | DK-00130 | 09/2021

